June 2022, SUMMARY

KABEAT

(Page 46)

Food hall KABEAT is located on the first floor of a complex building in Kabutocho, Tokyo. An environmental design concept is to support farmers. Using mud, wood, and rice paper, the interior has a reminiscence of a traditional Japanese house. Traditional construction materials remind us of tasty traditional foods, and they, combining with shiny metal interior part and a monitor, give us unique impression. The restaurant serves Italian, American, Chinese, Japanese, and French cuisine, as well as general sweets. The kitchen looks like a stage whose theatrical atmosphere is to be shared with customers.

Designer: age

EATALY GINZA

(Page 62)

Specializing Italian foods and commodities, this food hall is located on the sixth floor of GINZA SIX, which is situated in the central area of Ginza, one of the most popular shopping areas in Tokyo. This establishment is next to TSUTAYA Ginza, a famous bookstore, which occupies the major part of floor and represents an alley, and the architect designed this project as the part of the alley and as a garden. So, he emphasizes the continuity and welcomeness for customers to drop in. Comfortability can be traced in lamppost like lighting, park-like plants and benches, and zoning for accumulated sales areas.

Designer : UDS

SHINJUKU YOKOCHO

(Page 72)

This establishment was designed and operated by a realtor TEMWAS. Making the most of 99 square mater floor site, counters of six restaurants were placed rhythmically to highlight each tenant. The counters are close to one another and kitchen materials were unified to give us a tidy impression. On the other hand, the tenants used each different ways of using tiles, countertop boards, and finish of eaves, so we sense characters of the tenants. Near the facades, the restaurants have terrace seats and take-out counters, which makes visitors enter freely and makes them feel liveliness, without separating indoors and outdoors.

Designer : TEMWAS

VERMICULAR HOUSE

(Page 90)

VERMICULAR, casting enamel pot manufacturer, opened showroom complex named VERMICULAR HOUSE in Daikanyama, Tokyo, which tells a story of the brand and fun of cooking, presenting a place for visitors to experience world of Japanese manufacturing. The establishment is the second project, following VERMICULAR VILLAGE Nagoya. The design concept is to make a house which people, as repeaters, would like to use VERMICULAR products pleasantly. The basement is delicatessen and cooking school, the ground level flagship shop, and the second level restaurant, which makes an attractive complex. Designer: LINE

KYOTO KYUKYODO

(Page 96

Established in 1663, Kyukyodo is a famous store that deals incense and stationery. Kyoto Kyukyodo, the headquarters of the store was recently rebuilt. The project site is in Teramachi-dori, Kyoto, whose neighborhood is full of various stores. Composed of two stores which faces each other across the arcaded street, both new stores have glazed facades and "mukuri-carved" roof tiles, which blends in with the surroundings. The height of the buildings is lower than the arcade to let the natural light in. The airspace of the interior is quite big, and the products are lined in an orderly manner under the high ceiling, combining fine materials to bring out delicate merchandise. Respecting tradition of craft, the store environment looks so bright and open.

Designer: Naito Architect & Associates

ENT

(Page 118)

Gift shop ent is located near Fukushima station and deals new local specialties from Fukushima prefecture. The shop is operated by institute tenten that supports women who moved to Fukushima. Making the most of the corner location of the ground story of a building, the shop has two entrances to bring visitors in easily, like an ally. A counter faces the street and custom-made shelves are installed on the wall, demonstrating variety of merchandise. The shelves are easily composed without screws and flexible to match the various widths and heights of the merchandise. The walls are perforated to fix the shelves which reminds us of Fukushima folk art Sashiko (quilted clothes).

Designer : AMP/PAM

SAGAMI TENREI USHIKU CHUO HALL

(Page 146

Five-minute drive from JR Ushiku station brings you this funeral hall in a residential area, facing Hanamizuki Street. The ground floor of this building is composed of a dining room and lounge, and the second floor for the main funeral hall, the third for small halls for family funerals. Based upon a theme of "circulating woods", this establishment was designed to represent a story that we say goodbye to a life in a sacred grove and the life turns into soil and then sprouts as new life. In the interior, a lot of columns stand like trees that stretch the branches and the whole space looks like a forest filled with a solemn air and divine lights.

Designer : KASAHARA DESIGN WORK

TERASU GYOKUSENIN

(Page 152

This funeral hall, a remodeled from public bath, is in Hachinohe city, Aomori prefecture, and it boasts high-end design and supreme hospitality. The main hall is designed for one funeral at a time and there is an accommodation for six people. Based upon a design theme "essence of light", an ex-double-height-washing-hall made a starting point of this remodeling project and architect designed a calm room with the effective use of natural light and used the lighting figuratively as a metaphor of wind flow, with the help of art pieces and texture of architectural materials. The ceiling of the main hall is covered with wood lattice to express something symbolic. The light that overflows from the wooden lattice creates various shadows depending on the time of day.

Designer : ACCA

CONTENTS

June 2022

SPECIAL FEATURE 1

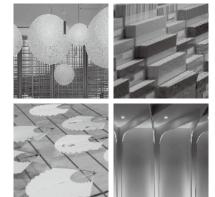
特集/オールデイで多用途な「食堂」で集客しよう! ~複合型飲食店、フードホール、横丁

- 38 マイショクドウ 三菱地所設計+スピン・オフ
- 46 カビート 日本生産者食堂
- 51 フードクラブ タキアトリエ
- 56 総曲輪ベース 街制作室
- 62 **イータリー 銀座店** UDS
- 67 阪神バル横丁 リックデザイン
- 72 新宿横丁
- 77 坊っちゃんフードホール リックデザイン
- 82 トゥーストゥースマート フードホール & ナイトフェス リックデザイン

SPECIAL FEATURE 2

特集/プロダクトショップ ~クラフト感とストーリーを伝える空間デザイン

- 90 バーミキュラ ハウス _{ライン}
- 96 京都鳩居堂 内藤廣建築設計事務所
- 105 バナナとイエロう マウントフジアーキテクツスタジオ
- 111 釜浅商店 カミトペンー級建築士事務所
- 115 馬嶋屋菓子道具店 カミトペンー級建築士事務所
- 118 エント
- 123 クラス ニシジン ロースタリー ェバーエッジ
- 126 エアーかおる東京丸 エムズ 南青山 スペース
- 130 能作 香林坊大和店 コイズミスタジオ
- 133 **コノサキ** 大阪店 ジェネット アーキテクツ
- 137 **UPI** 京都 ハプンスタンスコレクティブ[HaCo]



SPECIAL FEATURE 3

特集/祈りの空間 ~葬祭場、納骨堂、寺院のデザイン

- 142 フラワーホール栄町& フラワーカフェブルーミーズ カサハラデザインワーク
- 146 **さがみ典礼 牛久中央ホール** カサハラデザインワーク
- 149 **グランドホール 高田** コクーンデザイン
- 152 テラス玉泉院 アッカ
- 156 曹洞宗 渓谷山 保壽寺 本堂 / 檀信徒会館 辻村久信デザイン事務所 + ムーンバランス
- 161日野宿 みちの墓苑ラブアーキテクチャーー級建築士事務所
- 167 大田区霊園 百月院 ラブアーキテクチャーー級建築士事務所
- 173 [記事]供養の文化を次代に継承する 百年先を見据えた場づくり 取材・文◎塩野哲也
- 176 **了**聞 無有建築工房

FOCUS

195 メディコム・トイ プラス

REPORT

201 インテリア & ライフスタイルの国際 見本市 メゾン・エ・オブジェ 取材・文◎浦田薫

COLUMN & NEWS

- 23 PARIS◎浦田薫 創作の場を一般開放し、 伝統技術の継承と新たな文化の形成に寄与する
- 25 FOOD & BEVERAGE ◎坂井淳一 インポーターが自らバーを開き、 ワイン文化の発信拠点となる
- 26 EVENT 増刊『Commercial Space Lighting』 オンラインイベント⑥
- 27 CRAFT & TRAVEL ◎ さとう未知子 島と人が育んだ淡路島の瓦産業 一「十と再共生 | nivaを追って
- 島と人が育んた淡路島の瓦産業 一「土と再共生」oiyaを追って
 - NEWS 「奇跡の一本松の根 | 展 / Homo Faber Event

SERIAL

- 210 東京歳時記 18 写真②佐藤振- 俳句◎大高翔
- 212 インテリアデザイナーのための法規講座 6 文◎大菅カ 既存建築物を改装し 飲食店を設計する際の確認事項
- 214 倉俣史朗を再読する3 文◎鈴木紀慶 職能を問い直した60年代のデザイン業界で 百貨店の設計室から独立した倉俣史朗の活動
- 217 BOOKS 3 文◎編集部
- 218 CALENDAR & INFORMATION
- 220 FROM EDITORS

ADVERTISING

- 14 広告 Index
- 183 広告企画「Wall & Ceiling Design」
- 191 広告企画「最新飲食店設備」
- 231 PRODUCT INFORMATION

本誌に使用されている図面表記の略号

AC	空調機	Air Conditioner
ВС	ボトルクーラー	Bottle Cooler
BS	ビールサーバー	Beer Server
BY	バックヤード	Backyard
СН	天井高さ	Ceiling Hight
CL	天井基準面	Ceiling Line
CR	クロークルーム	Cloak Room
COT	コールドテーブル	Cold Table
CT	カウンター	Counter
DCT	ディシャップカウンター	Dish up Counter
DD	ドリンクディスペンサー	Drink Dispenser
DS	ダクトスペース	Duct Space
DSP	ディスプレイスペース/	Display Space/
	ディスプレイステージ	Display Stage
DT	ディスプレイテーブル	Display Table
DW	ダムウエーター / リフト	Dumbwaiter / Lift
ES	エスカレーター	Escalator
EV	エレベーター	Elevator
F	冷凍庫	Freezer
FR	フィッティングルーム	Fitting Room
FL	フロアレベル	Floor Level
GAT	ガステーブル	Gas Table
GL	基準地盤面	Ground Level
GT	グリストラップ	Grease Trap
Hg	ハンガーラック	Hanger
IM	製氷器	Ice Maker
M	鏡	Mirror
M·WC	男子用便所	Men's Water Closet
PA	音響機器(室)	Public Address (Room)
PS	パイプシャフト	Pipe Shaft
PT	包装台	Package Table
R/RCT	レジスター/	Register, Cashier/
	レジカウンター	Cashier Counter
RF	冷蔵庫	Refrigerator
RFR	冷凍冷蔵庫	Freezer & Refrigerator
S	シンク	Sink
SC	ショーケース	Show Case
Sh	棚	Shelf
SP	スピーカー	Speaker
SPC	サンプルケース	Sample Case
ST	ステージ	Stage
SS	サービスステーション	Service Station
SW	ショーウインドー	Show Window
Т	テーブル	Table
VM	自動販売機	Vending Machine
WT	作業台·調理台	Work Table, Worktop
W•WC	女子用便所	Women's Water Closet

本誌に使用されている材料仕様の略号

	アクリルエマルションペイント	Acrylic Emulsion Paint
СВ	コンクリートブロック	Concrete Block
CL	クリアラッカー	Clear Lacquer
DL	ダウンライト	Down light
EP	合成樹脂エマルションペイント	Emulsion Paint
FB	フラットバー	Flat Bar
FIX	はめ殺し	Fixed Fitting
FL	蛍光灯	Fluorescent Lamp
FRP	ガラス繊維強化プラスチック	Fiberglass Reinforced Plastic
HQI	高効率ランプ	Hight Quality Intensity Lamp
HL	ヘアライン仕上げ	Hair-line Finish
IL	白熱灯	Incandescent Light(Lamp)
JB	ジェットバーナー仕上げ	Jet Burner Finish
LED	発光ダイオード	Light Emitting Diode
LGS	軽量鉄骨	Light Gauge Steel
MDF	中密度繊維板	Medium Density Fiber Board
OP	オイルペイント	Oil Paint
OS	オイルステイン	Oil Stain
OSB	構造用合板/木片圧縮合板	Oriented Strand Board
РВ	石膏ボード	Plaster Board, Gypsum Board
PL	プレート/平板	Plate
RC	鉄筋コンクリート	Reinforced Concrete
SOP	合成樹脂調合ペイント	Synthetic Oil Paint
SRC	鉄骨鉄筋コンクリート	Steel Framed Reinforced Concrete
ST	鉄	Steel
SUS	ステンレス	Stainless Steel
t	厚さ	Thickness
UC	ウレタンクリア仕上げ	Urethane Clear Finish
UCL	ウレタンクリアラッカー	Urethane Clear Lacquer
UL	ウレタンラッカー	Urethane Lacquer
UV	紫外線強化塗装	Ultraviolet Coat
VP	ビニルペイント	Vinyl Paint
W	木造	Wood
@	ピッチ	Pitch
φ	直径	Diameter

商店建築 第67巻6号 2022年6月1日 毎月1回1日発行 編集発行人/村上 桂 発行所/株式会社商店建築社© 本社/東京都新宿区西新宿7-5-3 斉藤ビル4階

本社/東京都新宿区西新宿7-5-3 斉藤ビル4階 〒160-0023

販売部・総務部 **本**03 (3363) 5770 代 広告部 **本**03 (3363) 5760 代 愛読者係 **本**03 (3363) 5910 代 編集部 **本**03 (3363) 5740 代

支社/大阪府大阪市中央区西心斎橋1-9-28 リーストラクチャー 西心斎橋 〒542-0086 ☎06 (6251) 6523

E-mail salesdpt@shotenkenchiku.com(販売)
info@shotenkenchiku.com(編集)
URL http://www.shotenkenchiku.com

定価2,358円 本体2,144円 年間購読料/28,296円(税込み国内のみ) STAFF 編集長/塩田健一 副編集長/車田 創 編集/玉木格希 柴崎愼大 平田 悠 村上桂英 金子紗希 DTPデザイン/宇澤佑佳(SOY) 広告/三木亨寿 岡野充宏 小杉匡弘 雨宮 該 販売/工藤仁樹 山脇大輔 受読者係/関根俗子 経理/村上琴里 支社/武村知秋(広告)

アート・ディレクション/ BOOTLEG レイアウトデザイン/ BOOTLEG + 宇澤佑佳

印刷/図書印刷株式会社



2022.6 Vol.67 No.6

表紙写真/カビート 日本生産者食堂 (P.46) 撮影/ナカサ&パートナーズ

※ 图本誌を無断で複写複製(電子化を含む)することは、著作権法上の例外を除き、 禁じられています。本誌をコピーされる場合は、事前に日本複製権センター(JRRC)の 許諾を受けてください。また本書を代行業者等の第三者に依頼してスキャンやデジタル 化することは、たとる個人や家庭内での利用であっても一切認められておりません。 JRRC〈http://www.jrrc.or.jp eメール:info@jrrc.or.jp ☎:03-3401-2382〉